1. 8. 68 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 189/1

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1134/68

af 30. juli 1968

om fastsættelse af reglerne for anvendelse af forordning (EØF) nr. 653/68 om betingelserne for ændring af værdien af den for den fælles landbrugspolitik anvendte regningsenhed

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 653/68 af 30. maj 1968 om betingelserne for ændring af værdien af den for den fælles landbrugspolitik anvendte regningsenhed[1]), særlig artikel 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer[2]), som ændret ved forordning (EØF) nr. 653/68, fastsættes den værdi af regningsenheden, der skal anvendes for den fælles landbrugspolitik og de særlige handelsordninger for visse varer, der er fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter, ved en vægt i fint guld; det bestemmes desuden, at vekselkurserne mellem valutaerne, der skal anvendes til samme formål, er de kurser, der svarer til den paritet der er anmeldt til Den internationale Valutafond, ligeledes fastsat ved en vægt i guld; forholdet mellem regningsenheden og de forskellige valutaer, er derfor fastsat i nævnte forordning; i overenstemmelse med forordning (EØF) nr. 653/68 bør de regler fastsættes, der skal finde anvendelse i tilfælde af en ændring af regningsenhedens værdi eller af vekselkurserne;

en eventuel ændring af regningsenhedens værdi eller af et tredjelands valuta kan gøre det nødvendigt ved en hurtig fremgangsmåde at tilpasse de beløb, der er fastsat i henhold til bestemmelserne vedrørende den fælles landbrugspolitik eller de deraf følgende særlige handelsordninger, for så vidt elementerne til beregning af disse beløb, der i mange tilfælde er tilvejebragt på basis af de på de internationale markeder noterede priser, berøres af den pågældende ændring eller af de konsekvenser denne ændring medfører på markederne;

på grund af visse af de ovennævnte beløbs forudfastsættelse vil de fælles markedsordningers eller de ovennævnte særordningers gnidningsløse funktion ud fra et økonomisk og finansielt synspunkt kunne bringes i fare ved, at forretninger, på hvilke disse beløb finder anvendelse, gennemføres, efter at der er foretaget en ændring af regningsenhedens værdi eller af et tredjelands valuta; et sådant faremoment kan undgås ved disse beløbs tilpasning; denne tilpasning må ikke være til skade for dem, der måtte have opnået en forudfastsættelse; der bør derfor gives disse mulighed for at få denne fastsættelse annulleret;

af samme grund kan det vise sig nødvendigt at stille muligheden for at forudfastsætte de pågældende beløb i bero i den periode, hvor markedssituationen vil være berørt af disse ændringer eller af det forhold, at regningsenhedens værdi er suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 653/68, artikel 4;

visse i regningsenheder fastsatte beløb, der er omhandlet i bestemmelserne vedrørende den fælles landbrugspolitik eller de deraf følgende særlige handelsordninger, er udtrykt i national valuta i medlemsstaterne; det er derfor nødvendigt at fastsætte regler, der i tilfælde af en ændring af en medlemsstats valutaparitet, der ledsages af en ændring af forholdet mellem denne valuta og regningsenhedens værdi, garanterer, at den vedkommende medlemsstat foretager en justering til det nye forhold af de af de pågældende beløb, der før den nævnte ændring har været genstand for en forudfastsættelse eller for en med en privatperson indgået aftale om en forretning, der endnu ikke er gennemført; denne justering skal i givet fald foretages, efter at tilpasningen af de i regningsheder fastsatte beløb til den nye markedssituation har fundet sted;

det er desuden nødvendigt at fastsætte regler, der i tilfælde af ændring af regningsenhedens værdi eller en medlemsstats valutaparitet, garanterer, at afregningen i national valuta af tilgodehavender i forbin-

[1]) EFT nr. L 123 af 31. 5. 1968, s. 4.
[2]) EFT nr. 106 af 30.10.1962, s. 2553/62.

delse med forretninger, der er gennemført før nævnte ændring, foretages under hensyntagen til det på tidspunktet for forretningens gennemførelse bestående forhold mellem denne valuta og regningsenheden; der skal derved drages omsorg for, at de fællesskabsbestemmelser, der omfatter beløb, der er udtrykt i regningsenheder, og som finder anvendelse på de forpligtelser, der følger af disse forretninger, overholdes; endelig bør tidspunktet for en forretnings gennemførelse nærmere fastlægges ved anvendelse af denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I tilfælde af ændring af regningsenhedens værdi og i tilfælde af justering af landbrugspriserne i henhold til forordning (EØF) nr. 653/68, artikel 3, stk. 4:

a) de beløb, der indeholder elementer, der er fastsat under hensyntagen til de på de internationale markeder noterede priser, og som er anført i bilaget under punkterne 1 til 5, beregnes og fastsættes — om fornødent — pány omgående af Kommissionen i overensstemmelse med de i hvert enkelt tilfælde gældende metoder ved anvendelse af den nye regningsenhedsværdi og i givet fald de justerede landbrugspriser;

b) de under bilagets punkt 6 nævnte beløb beregnes og fastsættes pány for at bevare den middelafvigelse, der i de sidste tre måneder har bestået mellem den på de internationale markeder noterede pris og den pris, som disse beløb har til opgave at sikre brugerne, idet dog, såfremt de gældende forordninger foreskriver en kortere periode, denne fortsat finder anvendelse;

c) der kan desuden foretages en ændring af de i bilaget anførte beløb i overensstemmelse med den normale fremgangsmåde før den dato, der er fastsat for deres periodiske fastsættelse, såfremt markedssituationens udvikling gør det nødvendigt.

2. I de tilfælde, hvor bestemmelserne i stk. 1, litra a) finder anvendelse, foretager Kommissionen om fornødent og på samme måde som fastsat i nævnte bestemmelser pány beregning og fastsættelse af de deri nævnte beløb, der er forudfastsat for en forretning, der skal gennemføres efter ændringen af regningsenhedens værdi eller justeringen af landbrugspriserne; enhver, der har fået en forudfastsættelse for en bestemt forretning, kan dog få denne forudfastsættelse og det til bekræftelse heraf udstedte certifikat eller bevis annulleret på skriftlig anmodning, der skal være det kompetente organ i hænde inden 30 dage efter ikrafttrædelsesdagen for foranstaltningerne til fastsættelse af de pány beregnede beløb.

Artikel 2

1. Når forstyrrelser som følge af, at et tredjeland ændrer sin valutaparitet, der er anmeldt til Den internationale Valutafond og godkendt af denne, bringer eller truer med at bringe den gnidningsløse funktion i fare for så vidt angår de fælles markedsordninger eller de særlige handelsordninger for visse varer, der er fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter:

a) ændres de i bilaget nævnte beløb af Kommissionen i overensstemmelse med de i hvert enkelt tilfælde gældende metoder;

b) kan der desuden foretages en ændring af de i bilaget anførte beløb i overensstemmelse med den normale fremgangsmåde før den for deres periodiske fastsættelse forudsete dato, hvis markedssituationens udvikling gør det nødvendigt.

2. I de tilfælde, hvor bestemmelserne i stk. 1, litra a) finder anvendelse, ændrer Kommissionen på samme måde som fastsat i de nævnte bestemmelser de deri nævnte beløb, der er forudfastsat for en forretning, der skal gennemføres efter paritetens ændring; enhver der har fået en forudfastsættelse for en bestemt forretning, kan dog få denne forudfastsættelse og det til bekræftelse heraf udstedte certifikat eller bevis annulleret på skriftlig anmodning, der skal være det kompetente organ i hænde inden 30 dage efter ikrafttrædelsesdagen for foranstaltningerne til fastsættelse af de ændrede beløb.

Artikel 3

De i bilaget nævnte beløb kan ikke forudfastsættes i den periode, hvor regningsenhedens værdi er suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 653/68, artikel 4.

Efter offentliggørelsen af regningsenhedens fremtidigt gældende værdi eller efter ændringen af et tredjelands valutaparitet eller efter anvendelse af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 653/68, artikel 3, stk. 4, kan Kommissionen desuden stille muligheden for at foretage forudfastsættelse af de ovennævnte beløb for et eller flere produkter i bero, indtil de forstyrrelser, der eventuelt berører markederne, er ophørt, dog højst i ti dage. Denne periode kan forlænges med den strengt nødvendige frist i overensstemmelse med forvaltningskomiteens fremgangsmåde som fortsat i den pågældende markedsordning.

Artikel 4

1. I tilfælde af ændring af forholdet mellem en medlemsstats valutaparitet og regningsenhedens værdi, justerer den pågældende medlemsstat ved anvendelse af det nye forhold og med forbehold af bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, følgende i regningsenheder fastsatte beløb, såfremt de er anført i national valuta i de dokumenter, beviser eller certifikater, der er udstedt til gennemførelse af den fælles landbrugspolitik

eller de særlige handelsordninger for varer, der er fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter:

a) beløb, der har været genstand for en forhåndsfastsættelse for en forretning eller en del af en forretning, der skal gennemføres efter ændringen af det nævnte forhold;

b) beløb, der er anført i de mellem en privatperson og et interventionsorgan indgåede aftaler om en forretning eller en del af en forretning, der skal gennemføres efter ændringen af nævnte forhold.

Enhver, der har fået en forhåndsfastsættelse for en bestemt forretning, kan dog få denne forhåndsfastsættelse og det til bekræftelse heraf udstedte certifikat eller bevis annulleret på skriftlig anmodning, der skal være det kompetente organ i hænde inden 30 dage efter ikrafttrædelsesdagen for foranstaltningerne til fastsættelse af de justerede beløb.

2. For forretninger, der gennemføres inden for rammerne af bestemmelserne vedrørende den fælles landbrugspolitik eller de særlige handelsordninger for varer, der er fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter, betales de beløb, som en medlemsstat eller et behørigt befuldmægtiget organ har krav på eller skylder, og som er udtrykt i national valuta og gengiver beløb, der i de nævnte bestemmelser er fastsat i regningsenheder, ved anvendelse af det forhold mellem regningsenheden og den nationale valuta, der var gældende på tidspunktet for forretningens eller en del af forretningens gennemførelse.

Artikel 5

I dokumenter, beviser og certifikater, der omfatter en forhåndsfastsættelse eller udtrykker de i artikel 4 omhandlede beløb i national valuta, gøres der bemærkning om, at artikel 1, stk. 2, artikel 2, stk. 2, og artikel 4 eventuelt kan finde anvendelse.

Artikel 6

Ved anvendelse af denne forordning forstås ved tidspunktet for forretningens gennemførelse den dato, hvor det forhold indtræder, der ligger til grund for stiftelsen af denne fordring, og som angår beløbet i forbindelse med denne forretning, således som dette forhold er fastlagt i fællesskabsbestemmelserne eller, i mangel heraf og indtil disses fastlæggelse, i den pågældende medlemsstats bestemmelser.

Artikel 7

Denne forordning finder anvendelse på alle forretninger, der gennemføres fra datoen for dens ikrafttræden. Enhver, der før denne dato har fået en forudfastsættelse eller har indgået en aftale med et interventionsorgan om en forretning, der skal gennemføres efter den nævnte dato, kan dog få denne forhåndsfastsættelse og det til bekræftelse heraf udstedte certifikat eller bevis annulleret eller aftalen ophævet på skriftlig anmodning, der skal være det kompetente organ i hænde inden 30 dage efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juli 1968.

På Rådets vegne
G. MEDICI
Formand

BILAG

Beløb der er nævnt i artiklerne 1, 2 og 3

1. Importafgifter som omhandlet i artikel 11 i Rådets forordning nr. 130/66/EØF af 26. juli 1966 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik[1]).

2. Afgifter, der opkræves ved import, med undtagelse af told, og som er fastsat i de særlige handelsordninger for visse varer, der er fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter.

3. Eksportrestitutioner.

4. Slusepriser.

5. Tilskud til olieholdige frø i henhold til artikel 27 i Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for olier og fedtstoffer[2]), og til kasein forarbejdet skummetmælk i henhold til artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter[3]).

6. Produktionsrestitutioner.

---

[1]) EFT nr. 165 af 21. 9. 1966, s. 2965/66.
[2]) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.
[3]) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.